

سرزمین شهرزاد

«با نگاه به نوزدهم و بیست و یکم داستان‌های ماسو»

اشرف کاظمی



۱۳۹۴



سرشناسه: کاظمی، اشرف، ۱۳۳۱ -

عنوان و نام پدیدآور: سرزمین شهرزاد

مشخصات نشر: تهران: نشر ری‌را، ۱۳۹۴.

مشخصات ظاهری: ۱۶۶ ص: مصور؛ ۱۴/۵ × ۲۱/۵ س.م.

شابک: 978-600-91505-7-1

وضعیت فهرست نویسی: فبیای مختصر

یادداشت: فهرست‌نویسی کامل این اثر در نشانی: <http://opac.nlai.ir> قابل دسترسی است

یادداشت: کتابنامه

شماره کتابشناسی ملی: ۳۷۸۹۹۹۳

سرزمین شهرزاد

نگارنده اثر در ادبیات تطبیقی»

بنا: اشرف کاظمی

براستار: رضا بهرانی

طراح جلد: رسول کمالی

تاریخ انتشار: ۱۳۹۴

شمارگان: ۰۰۰

ISBN: 978-600-91505-7-1

شابک: ۱-۷-۹۱۵۰۵-۶۰۰-۹۷۸

ناشر: ری‌را

نوبت چاپ: اول

ناظر چاپ: مصطفی جانجانی

لیترگرافی، چاپ و صحافی: قشقایی

مرکز پخش: تهران- کوی نصر- بین خیابان ۱۷ و ۱۹- پلاک ۲۵۶- شماره

تهران- کوی نصر- خیابان علیایی غربی- مجتمع تجاری ستاره نصر- کتابفروشی ری‌را

دورنگار: ۸۸۲۴۵۸۸۳

تلفن: ۸۸۲۴۵۸۸۲-۸۸۲۷۵۲۲۱

بها: ۱۶۵۰۰۰ ریال

صحت مطالب کتاب به عهده‌ی نگارنده است.

فهرست مطالب

عنوان	صفحه
سخن ناشر.....	ج
خیابان بهار آبی بود / حسین آتش.....	۱
دستور زبان داستان / احمد اخوت.....	۱۳
تا روشنائی بنویس / احمد اخوت.....	۳۱
مستعارنویسی و شبه ترجمه / احمد اخوت.....	۳۸
من و دیگری / احمد اخوت.....	۴۵
ای نامه / احمد اخوت.....	۵۱
صدای سوم / احمد اخوت.....	۶۳
باقی مانده‌ها / محمدرحیم اخوت.....	۶۹
پروست و من / رولان بارت.....	۷۹
بیابان تاتارها / دینو بوتزاتی.....	۸۷
اطلس / خورخه لوئیس بورخس.....	۹۲
مدراتو کانتایله / مارگریت دوراس.....	۱۰۱
ناپدیدشدگان / آریل دورفمان.....	۱۰۸

ب فہرست مطالب

- ۱۱۳ اعتماد / آریل دورفمان
- ۱۱۷ آنورا / کارلوس فونٹنس
- ۱۲۵ مثل سایہ، مثل آب / محمد کلیاسی
- ۱۳۵ مأمور معتمد / گراہام گرین
- ۱۴۳ بارہی اورستیا (ائر آیسخولوس) / سایمون گلڈھیل
- ۱۴۸ داستان یک رمان / تامس ولف

www.ketab.ir

سخن ناشر

نقد و معرفی علمی کتاب^۱ تابع شیوه‌ای است که حاکی از شناخت و تسلط به موضوع کتاب، شیوه نگارش، دقت نگاه داستانی به کتاب، روش ارزیابی و چگونگی نقد، ارائه توصیه‌های لازم برای بهره‌برداری از آن باشد. نقد کتاب به معنای حرکت فکری و در سه جهت است. ۱- میزان همخوانی یا افتراق ایده اصلی در کتاب با آنچه به سران در این زمینه مطرح کرده‌اند؛ ۲- همپوشانی، تفاوت، یا تمایز ایده اصلی با آنچه نویسنده در گذشته دور یا نزدیک در همین موضوع طرح کرده است؛ ۳- میزان تطابق مبانی نظری روش‌های به‌کار گرفته برای تبیین، پذیرش یا رد مبانی با شیوه علمی و قابل قبول مطرح شده است.

در نقد و تحلیل، دیدگاه‌های منتقد خواه یا نخواه در اثر نفوذ می‌کند و به آن جهت می‌دهد، جهتی که معلوم نیست به نفع خواننده باشد.

نقد، بیان یک متن ادبی با استفاده از روش‌ها و نظریه‌های علمی و ادبی است که گاهی همین نظریه‌ها و روش‌ها، متن اصلی را در خود خفه می‌کند.

اهمیت نقد و تحلیل به جای خود، اما به معرفی که علم و تخصص یکی از شاخه‌های حوزه‌ی نقد و تحلیل می‌باشد، هنوز پرداخته نشده است. شاخه‌ای که جای آن در ادبیات امروز ما کاملاً خالی و تقریباً ناشناخته مانده است.

خلاصه کتاب نوعی برداشت عینی، کلی و احياناً جزئی درباره آنچه در یک کتاب آمده، می‌باشد. به عبارت دیگر خلاصه کتاب، ارزیابی محتوایی، یا کشف رابطه میان محتوا در کتاب با دیدگاه‌های نویسنده در کتاب‌های دیگر وی، یا تبیین رابطه میان محتوای کتاب با کتاب‌هایی که در همان موضوع نوشته شده است، می‌باشد. به زبان ساده می‌توان گفت خلاصه کتاب نوعی اسکن گزینشی مطالب است. این گزینش بر دو مبنا متکی است: نقاط مهم محتوایی که می‌توان موضوع و محتوا، کتاب به شکل خلاصه‌تر منعکس کند و خلاصه‌کننده که از دیدگاه وی چه چیزی در کتاب جایز اهمیت است. البته جهت‌گیری در مورد اهمیت مطالب کتاب اگرچه تابع از دست‌نشانده خلاصه‌کننده است؛ ولی باید همزمان تابع مطالبی باشد که از دیدگاه نویسنده عنوان نقاط مهم محتوایی مطرح شده‌اند. به عبارت دیگر در اینجا باید نوعی از هم‌پوشانی و تلاقی میان نویسنده و خواننده، بر نقاط مهم محتوایی کتاب وجود داشته باشد. در غیر این صورت خلاصه کتاب مفهومی نخواهد داشت؛ در صورت انجام آن باید به این موارد، نوعی از کپی‌برداری به شکل خواهد بود.

تحلیل روشی است برای بررسی جنبه‌های عینیت به یک متن ادبی که آن را شکل داده است. معمولاً در تحلیل، یک متن داستانی به سازه‌هایش تجزیه می‌شود تا آن سازه‌ها به طور مجرد بررسی و مشخص شوند.

معرفی کتاب یا خلاصه کردن و نقد کتاب متفاوت است. معرفی کتاب ایجاد نوعی از شناخت درباره کتاب است که شامل حوزه‌های معرفی نویسنده و مروری بر مهم‌ترین آثار و دیدگاه‌های وی؛ معرفی جایگاه و ارزش کتاب از نظر موضوعی

و محتوایی میان کتاب‌های مشابه؛ معرفی ایده‌های اصلی و مهم کتاب؛ معرفی موارد کلی کتاب مانند عنوان، قطع کتاب، تعداد صفحات، نوع جلد، ناشر، محل نشر، تعداد چاپ و غیره.

در معرفی، به اثر نور تابانیده و دست خواننده گرفته می‌شود تا راه برای درک منطقی‌تر اثر، هموار گردد. بعد از آن، این خواننده و اثر خواهند بود که با هم همراه می‌شوند.

اما شکلی از بررسی متن‌های ادبی که نویسنده از آن اطلاعاتی متنی و فیزیکی، یعنی شماره نویسنده، روش‌ها و دیگر آثار او به خواننده می‌دهد، وظیفه معرفی است. معرف اطلاعات و شمای کلی از یک اثر به دست می‌دهد.

در معرفی‌ها معمولاً قصص می‌شود، بی‌طرفی رعایت و از درون و ساختار اثر صحبت می‌شود؛ نیز آرای تفکر و ترقیت برای خواننده آماده و تقویت می‌گردد.

سرزمین شهرزاد معرفی کتاب‌های حوزه ادبیات داستانی است که در نشریات گوناگون این سال‌ها نشر یافته و اینکه این سال‌ها گرد آمده‌اند تا شاید انگیزه‌ای باشد برای آن‌ها که داستان می‌خوانند، نویسنده یا نقد می‌کنند و جرقه‌ای در پیگیری بیشتر آثار این نویسندگان.

آثار معرفی شده اگرچه به تمام تاریخ ادبیات یک دوره نمی‌پردازد؛ اما بخشی از ادبیات معاصر ما را دربرمی‌گیرد.

این کتاب نقد و تحلیل نیست؛ به جای پیش داوری، با خواننده هم‌گام می‌شود و او را به درون اثر می‌برد تا آن را روشن ببیند.

ارزش این اثر، در آن است که هر کتابی را با حوصله تمام انتخاب و بدون جانبداری معرفی می‌کند. خود را دانای کل یا وکیل خواننده نمی‌داند. کمتر به قضاوت می‌نشیند. به خواننده فرمان نمی‌دهد و وقت او را نمی‌گیرد. این احترام و حق را برای خواننده نگاه می‌دارد که مالک تفکر و جهان خود باشد و با همین دیدگاه است که سهمی برای خواننده کنار گذاشته می‌شود.

کتاب‌ها را معرفی شده بی‌تأثیر از تب و تاب‌های ژورنالیستی و در فضای آرام از نویسندگان مترجمان شناخته شده، مطرح و با تجربه ادبیات معاصر می‌باشد که از استقبال نویسندگان، خوردارند و ناشرین آن‌ها، هرکدام سهم بزرگی در پیشبرد ادبیات جدی و حریف معاصر دارند.

در زمانه‌ای پرشتاب که خواننده فرصت انتخاب هر اثری را ندارد، نقش اصلی و اساسی را معرفی و نویسنده آن به عهده می‌گیرد.